Livret des (re)Découvertes 2014

14 BONS PLANS POUR VOS LOISIRS !
14 GOOD TIPS FOR YOUR STAY !

Valable d'avril à octobre 2014
Valid from april to october 2014

C'est en Isère

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
DU PAYS ROUSSILLONNAIS

PAYS ROUSSILLONNAIS TOURISME

Bienvenue en Pays Roussillonnais.
L'Office de Tourisme est à votre service pour toute demande.
Excellent séjour !

Welcome to the Pays Roussillonnais.
The Tourist Office staff is at your service for any information.
Have a nice stay !

PAYS ROUSSILLONNAIS TOURISME

Mode d'emploi *User's guide*

Ce livret gratuit vous permet de profiter de réductions sur les sites et dans les magasins partenaires, sur remise du coupon correspondant que nous vous demandons de bien vouloir renseigner.
Cette opération d'accueil est coordonnée par Pays Roussillonnais Tourisme.
Cette offre est non cumulable, un livret par famille valable d'avril à octobre 2014 (informations p.19).

Our partners are happy to offer you customized gifts when you will visit their sites and shops on presentation of their representative ticket which should be filled completely. This operation is coordinated by the Tourist department of the Pays Roussillonnais (information p.19).

Sommaire *Summary*

En Pays Roussillonnais

4 | Centre Aqualône *Aquatic Centre*
5 | Château Renaissance *Renaissance Château*
6 | Clos du Mont Vinon *Clos du Mont Vinon Wine shop*
7 | La Halle des terroirs, produits locaux *Farm produces shop*
8 | Mosaïque de la Villa de Licinius *Mosaïc of Licinius' Villa*
9 | Musique au Château d'Anjou *Musical Evenings at Château d'Anjou*
10 | Le Mussi *Farm produces shop Le Mussi*
11 | Pâtisserie Paul Fayolle *Fayolle Cake shop*
12 | Poterie des Chals *Pottery of Les Chals*
13 | La Safranière *The saffron farm*
14 | Téléski nautique *Cable Waterski Centre*

À proximité du Pays Roussillonnais

15 | Château de Jarcieu *Château of Jarcieu*
16 | Espace Eaux Vives *Nautic Centre*
17 | Musée des Mariniers *Bargees Museum*

Informations pratiques

18 | Engagement qualité *Quality commitment*
19 | Contact et informations *Contact and information*
20 | Carte *Map*

Centre aquatique Aqualône
Aqualône, aquatic centre

SAINT-MAURICE L'EXIL

Aqualône
Rue Victor Renelle
38550 Saint-Maurice l'Exil
Tél. 04 74 11 10 22
aqualone@vert-marine.com
www.vert-marine.com

Vous aimez l'eau ? Allez à Aqualône, véritable paradis aquatique ! Vous y trouverez un grand bassin, deux autres de baignade ludique dont un d'extérieur, des jeux d'eau tels que cascade, toboggan ou rivière à courant... Profitez également du mini-golf, de l'espace détente avec sauna, hammam et jacuzzi ou encore du plateau de remise en forme...

Ouverture :
consultez les horaires.
Tarifs : entrée piscine pour adulte 4,30 € enfant 3,10 €

If you love fun and water, you should go to Aqualône! It is a real aquatic paradise, where you will find pools, cascade, toboggan and others water games...
Enjoy also its sauna, hammam, jacuzzi or its fitness equipments after playing minigolf.

***Opening hours**: ask for schedule.*
Swimming pool rates:
adult 4.30 €, child 3,10 €

Une entrée piscine offerte pour deux payées
***One free swimming pool entrance** for two paid*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Château Renaissance
Renaissance Château

ROUSSILLON

Château Renaissance de Roussillon
Office de Tourisme
Château de Roussillon
38150 Roussillon
Tél. 04 74 86 72 07
infos@tourisme-pays-roussillonnais.fr
www.tourisme-pays-roussillonnais.fr

Ce château classé Monument Historique de style Renaissance italienne unique en Isère, fut le lieu de signature en 1564 de l'Édit de Roussillon par le roi de France Charles IX et sa mère Catherine de Médicis. Cet édit allait bouleverser notre calendrier en faisant débuter l'année au premier janvier...

Visite guidée : en avril : départ le samedi à 14h30, de mai à mi-septembre : départ les samedis et dimanches à 17h, de mi-septembre à octobre : départ les samedis à 14h30.
Tarifs : ad 5 €, +8 ans 4 €, famille (2ad. + 2 enf.) 16 €

This Italian Renaissance listed Château is the only one of this kind in our region. In 1564, King of France Charles 9th signed here the Edict of Roussillon which was going to change our calendar by declaring January the 1st New Year's Day. English spoken.

***Guided tours**: April: on Saturdays at 2:30pm, from May to mid-September: on Saturdays and Sundays at 5pm, from mid-September to October: on Saturdays at 2:30pm*

Tarif réduit : individuel 4 €, forfait famille 12 €
***Reduced rate**: individual 4 €, family package 12 €*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Clos du Mont Vinon

Clos du Mont Vinon - Wine shop

SALAISE SUR SANNE

Vins, Champagnes et épicerie
Laurent André
215 rue d'Alembert RN 7
38150 Salaise sur Sanne
(face au centre commercial Carrefour)
Tél. 09 79 71 48 64 ou 06 20 65 13 31
laurent.andre@closdumontvinon.fr
www.mont-vinon.fr

Une cave et un savoir-faire : Laurent vous accueille, et vous conseille parmi un large choix de vins rouges, blancs et rosés, champagnes, spiritueux et liqueurs. Toutes les régions de France sont représentées, et particulièrement les Côtes du Rhône.

Ouverture : lundi 14h-18h30, mardi 9h30-19h30, mercredi 9h30-12h30 et les jeudis, vendredis et samedis NON STOP 9h30 -19h

A wine cellar and exceptional expertise: Laurent welcomes and offers you his advice on an impressive range of red, white and rosé wines, champagnes, alcohols and liqueurs. Here, you will discover a selection from every region of France, and especially the Côtes du Rhône.
English spoken.

***Open** on Mondays from 2pm to 6:30pm, on Tuesdays from 9:30am to 7:30pm, on Wednesdays from 9:30am to 12:30pm and on Thursdays, Fridays and Saturdays, NON-STOP from 9:30am to 7pm*

7 % de réduction sur vos achats
***7 % discount** on your purchase*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

La Halle des terroirs, produits locaux
La Halle des terroirs / Farm produces shop

SALAISE SUR SANNE

La Halle des terroirs
Green 7, 11 avenue Plein Sud
Salaise sur Sanne
contact@halledesterroirs.fr
www.halledesterroirs.fr

80 producteurs de la région Rhône-Alpes engagés dans l'agriculture durable et raisonnée proposent des produits laitiers, des fruits et légumes, de la viande, du vin et de l'épicerie.
Des ateliers transforment sur place les produits frais pour la boulangerie et le service traiteur !

Ouverture courant mai 2014.
Horaires : du lundi au samedi 9h-19h non-stop.

80 farmers from the Rhône-Alpes region involved in sustainable farming propose dairy products, fruits, vegetables, meet, wine and grocery products.
Fresh products are directly cooked on the spot for the delicatessen and bakery department.
English spoken.

Open in May.
***Opening times** from Monday to Saturday non-stop.*

5 € de remise dès 50 € d'achats
***5 € of discount** from 50 € of purchase*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Mosaïque de la Villa de Licinius / *Mosaïc of Licinius' Villa*

CLONAS SUR VARÈZE

La Villa de Licinius
1 rue du Bourbourey
38550 Clonas-sur-Varèze
Tél. 04 74 87 72 05 (espace d'expo.)
Tél. 04 74 84 91 44 (mairie)
communedeclonas@wanadoo.fr
http://clonas.fr

L'espace d'exposition de la Villa de Licinius présente entre autres, une exceptionnelle mosaïque polychrome issue d'un vaste domaine gallo-romain du II^e siècle après JC. Dédié à la divinité Océan et mesurant plus de 67m², ce tapis de tesselles riche de motifs marins et pastoraux ornait le sol du triclinium (salle de réception).

Ouverture : du mercredi au dimanche 14h30-18h30
du 2 mai au 15 septembre puis sur rendez-vous.
Tarifs : 2,50€/pers.
gratuit pour les - 12 ans.

The archaeological site displays an exceptional and polychrome mosaic which belonged to a large Gallo-roman site. Dedicated to the God Ocean, this 70m² mosaic, rich of pastoral and marine motives, decorated formerly the triclinium's floor (reception room).

***Opening times**: from Wednesday to Sunday, 2:30pm-6:30pm from 2.05 to 15.09*
***Rates:** 2,50€/pers. free under 12 years old.*

Une entrée offerte pour une payée
***One free entrance** for one paid*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

En Pays Roussillonnais

Musique au Château d'Anjou / *Musical Evenings at Chateau d'Anjou*

ANJOU

Château d'Anjou
15-17 chemin de l'église
38150 Anjou
info@chateaudanjou.com
Programme et réservations :
Office de tourisme (04 74 86 72 07)
et sur www.chateaudanjou.com

Le château d'Anjou vous invite à une soirée du festival musical d'été organisé dans le cadre de cette belle propriété des XVII[e] et XVIII[e] siècles remaniée par les célèbres architectes paysagistes Duchêne. Au programme neuf concerts d'exception : airs d'opéra, jazz, bossanova, musique classique, trompes de chasse... avec en prélude la visite possible des jardins paysagés.

Concert tous les samedis de juillet et d'août à 20h30 – Ouverture des grilles à 20h. Parking : Place de l'église à 300 m. (navette en voiture possible).
Tarifs : individuel 15€, 10€ et 5€ - Tenue élégante souhaitée.

You are invited to Château d'Anjou for an evening of music during the summer music Festival taking place on this beautiful 17th and 18th century property. The program includes nine exceptional concerts: opera, jazz, bossa nova, classical music, hunting trumpets...beforehand there is the possibility to visit the landscaped gardens. English spoken.

***Concert** every Saturday in July and August at 8:30pm – Gates open at 8pm / **Program and reservations:** at the Tourist information board and at Château d'Anjou.*
***Rates** : 15€, 10€ and 5€ – Elegant clothing preferred*

Deux tarifs réduits à 10 €/ famille
2 Reduced rates at 10€/family

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Le Mussi, produits fermiers
Le Mussi, Farm produces shop

PÉAGE DE ROUSSILLON

Le Mussi
rue Bellefontaine
38550 Péage de Roussillon
Tél. 04 74 86 75 51

Le Mussi
Récoltes de nos fermes

Au mussi, chaque jour UN PRODUCTEUR est présent pour vous renseigner. 40 agriculteurs vous proposent des PRODUITS FERMIERS locaux et de saison, de quoi régaler vos papilles et ramener un souvenir gourmand de la région !

Ouverture : non-stop du mardi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 18h

If you like fresh and tasty farm produces, you will find here all what you are looking for!
Indeed the various stalls and their fruit, vegetable, honey, cheese, wine and typical delicatessen will make your mouth water...

***Opening times**: from Wednesday to Friday non-stop from 9am to 7pm and on Saturday non-stop from 9am to 6 pm*

5 % de réduction sur vos achats
***5% discount** on your purchase*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

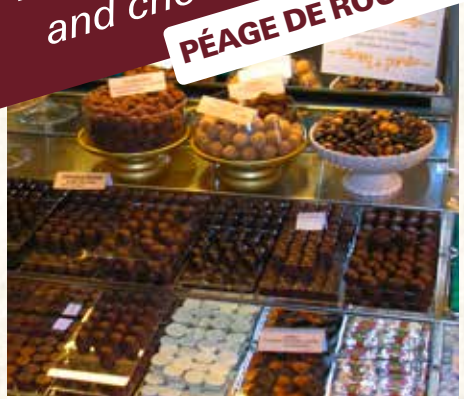
Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

En Pays Roussillonnais

Pâtisserie-Chocolaterie Fayolle / *Fayolle cake and chocolate shop*

PÉAGE DE ROUSSILLON



Pâtisserie-Chocolaterie Fayolle
99 rue de la République
38550 Le Péage de Roussillon
Tél. 04 74 86 21 41

Dans cette pâtisserie-chocolaterie, vous trouverez diverses et délicieuses spécialités de la Maison Fayolle : les chocolats de l'Édit, les tartes du Pays Roussillonnais, les graviers du Rhône... Sans oublier les confitures et pâtes de fruits. Toute une déclinaison de saveurs à déguster !

Ouverture : du lundi au samedi 7h - 13h30 et 15h - 19h30, le dimanche 7h - 12h30. Fermé le mercredi.

In this cake and chocolate shop, you will find a lot of delicious produces of the Fayolle's family : chocolates of the Roussillon Edict, pies of le Pays Roussillonnais, les Graviers du Rhône (biscuit with pieces of roasted nuts) and different jams and fruit jellies. A whole world of flavours waiting to be tasted !

***Opening hours**: from Monday to Saturday 7am-1:30pm, 3:00pm-7:30pm, on Sundays: 7am-12:30pm. Closed on Wednesdays*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... **10 % de réduction** sur vos achats

SPECIALLY FOR YOU... ***10 % discount** on your purchase*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Poterie des Chals
Les Chals Pottery

ROUSSILLON

Nathalie et Jean-Jacques Dubernard
100 montée des Chals
38150 Roussillon
Tél. 04 74 29 54 40
www.poteriedeschals.free.fr

Cette poterie, labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant et du Développement Durable, prépare et tourne son argile à la mode d'antan dans le respect de l'art traditionnel de la terre vernissée.
Elle a par ailleurs conservé, en plus de ce savoir-faire, un four vieux de plus de 200 ans et dispose d'un hall d'exposition où vous pourrez admirer les créations des potiers.

Ouverture : tous les jours en libre accès.

The Pottery of Les Chals has been transforming local clay into varnished earthen ware pieces of art for over 200 years according to traditional methods using a mechanical wheel and a wood oven.
Come to visit the workshop and the exhibition room.

***Opening dates:** every day, free access.*

Une balle d'argile offerte aux enfants
***1 ball of clay given** to children*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

En Pays Roussillonnais

La Safranière
The Saffron farm

ANJOU

La Safranière « Safran extravagant »
Stéphanie Sablé
3 chemin des Oches à Anjou
Tél. 06 63 06 04 61
safran.extravagant@gmail.com
Réservations auprès de l'Office de tourisme

Le safran surnommé « l'or rouge », est l'épice la plus ancienne et la plus chère au monde. 150 fleurs de Crocus Sativus cueillies à la main fournissent un gramme de safran... Stéphanie Sablé s'est spécialisée dans cette délicate production qui avait complètement disparu de France. Découvrez sur l'exploitation cette étonnante épice lors d'une conférence avec dégustation de confitures et sirops safranés ou participez à la cueillette-dégustation d'octobre.

Conférence de mai à juin le 1er vendredi du mois de 14h à 15h30 sur réservation / **Cueillette** les 7, 9, 10, 13, 28, 29, 30 octobre de 10h30 à 12h sur réservation
Tarif : 5 € /pers. (places limitées).

Saffron, otherwise known as "red gold", is the world's oldest and most expensive spice. It takes 150 handpicked Crocus Sativus blossoms to make a gram of saffron... This delicate production, which had totally disappeared in France, has become Stéphanie Sablé's chosen art. Enjoy a visit through her farm and discover this incredible spice during a presentation that includes a taste-experience of saffron-flavoured jams and syrups or why not take part in the October harvesting-tasting event.

Presentations *from May to June on the 1st Friday of the month from 2pm to 3:30pm, by reservation.* ***Harvesting*** *on 7, 9, 10, 13, 28, 29, 30 October and from 10:30am to 12pm, by reservation.* ***Rates****: 5€/person (limited numbers).*

Une entrée offerte pour une payante
One free entrance *for one paid*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

En Pays Roussillonnais

Téléski nautique La Presqu'île / *Cable waterski centre - La Presqu'île*

LES ROCHES DE CONDRIEU

Base de loisirs
Accès par Route de Gerbey CD4
38121 Chonas l'Amballan
Tél. 04 74 20 98 40
www.cableski-condrieu.com
GPS : lat. 45° 27' 34,4''
long. 4° 47' 8,3''

Située sur un ancien bras du Rhône, la base de loisirs propose diverses activités dont celle unique dans la région du téléski nautique. Tracté par un câble à différentes vitesses, vous glissez sur l'eau avec au choix : skis nautiques, kneeboard, wakeboard ou wakeskate... Des circuits de découverte accompagnés en Segway sont également organisés.

Ouverture du téléski :
du 12 avril au 19 octobre.
Horaires : du 28 juin au 31 août, 14h-20h tous les jours en semaine et 10h-20h lors des week-ends et jours fériés.

Located on a former branch of the Rhône river, this leisure centre offers you a lot of activities among which the cable waterski, unique in the region. Pulled by a cable at various speeds, you will enjoy sliding on water. Make your choice between : water-skiing, wakeboard, kneeboard or wakeskate ! Another good tip, tours with Segway are also organized. English spoken.

***Opening dates of the cable waterski:** from 12.04 to 19.10.*
***Schedule:** from 28.06 to 31.08, from 2pm to 8pm during the week and from 10am to 8pm on weekends and public holidays.*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

1 forfait 1 heure jeune offert pour 1 forfait 1 heure adulte acheté
1 hour child Pass offered for 1 hour adult Pass paid

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Château de Jarcieu
Château of Jarcieu

JARCIEU

Château de Jarcieu
151 route de Saint-Sulpice
38270 Jarcieu
Tél. 04 74 79 86 27
marie-catherine@chateau-de-jarcieu.com
www.chateau-de-jarcieu.com

Le château de Jarcieu aux origines médiévales abrite des pièces meublées dont la chambre du roi où dormit Charles IX en 1564 après sa fuite du Château de Roussillon. Vous y découvrirez aussi un musée de faïences fines, un parc aux arbres centenaires, un jardin de simples et de nombreuses expositions inédites...

Ouverture : de mai à septembre, les dimanches à partir de 15h, visite à 15h30. Pour les groupes : ouvert d'avril à octobre tous les jours sur RdV.
Tarifs : individuel 7 € (+6 ans), familles 12 € et 18 €.

The Château of Jarcieu, of medieval origins, has numerous furnished rooms like the King's bedroom where Charles IXth slept in 1564 after he escaped from the plague in Roussillon. Discover also a museum of fine earthenware, a park with hundred years old trees, aromatic and medicinal plants and some temporary exhibitions...

***Opening hours**: from May to September, on Sundays from 3pm, visit at 3.30pm. **Rates:** 7 €/pers (+6 years), Family packages at 12 € and 18 €.*

Tarif réduit : individuel 5 €, forfaits familles 10 € et 15 €
***Reduced rate**: individual 5 €, family packages 10 € and 15 €*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

À proximité du
Pays Roussillonnais

Espace Eaux Vives
Nautic centre
SAINT-PIERRE DE BŒUF

Espace Eaux Vives
du Pilat Rhodanien
Avenue du Rhône
42520 Saint-Pierre de Bœuf
Tél. 04 74 87 16 09
info@espaceeauxvives.com
www.espaceeauxvives.com

Au pied du Parc Naturel Régional du Pilat, embarquez avec l'Espace Eaux Vives sur les rapides de la plus grande rivière artificielle d'Europe. Nous vous proposons en location ou avec encadrement : des descentes en rafting, nage en eaux vives, kayak et canoë (retour par tapis roulant). Des balades en rollers ou VTT sur la piste cyclable ViaRhôna sont également possibles.

Ouverture : toute l'année.

At the bottom of the Natural and Regional Park of le Pilat, enjoy the artificial river of Saint-Pierre de Bœuf, ranked n° 1 in Europe. Rafting, hydro speed, kayaking or canoeing are available all year (all levels accepted).
You can also enjoy roller or mountain bike on theViaRhôna cycle track.
English spoken.

***Open** all year long*

10 % de remise sur une location
***10 % discount** on renting*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... ***SPECIALLY FOR YOU...***

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

À proximité du Pays Roussillonnais

Musée des Mariniers du Rhône / *Bargees of the Rhône museum*

SERRIÈRES

Musée des Mariniers du Rhône
Eglise Saint Sornin
07340 Serrières
Tél. 04 75 34 00 46 (mairie)
mairieserrieres@orange.fr
www.serrieres.fr

Installé depuis 1939 dans l'ancienne église Saint-Sornin datée du XIVe siècle, le musée des Mariniers et de la batellerie vous conte l'histoire de ces grands aventuriers du Rhône. Ses collections s'articulent autour de thèmes forts tels le halage traditionnel, le sacré des mariniers et ses ex-voto, les outils de navigation...

Ouverture : de mi-juin au 16 septembre : tous les jours 10h-12h et 14h30-18h (fermé le mardi et jours fériés).
Tarifs : 3 €/personne de plus de 12 ans.

Set since 1939 in the former church Saint-Sornin (14th c.), the Bargees Museum is dedicated to the history of these great adventurers. In an original setting, the museum has rich collections that display sailing devices, exvoto and information about traditional towing.

***Opening dates**: from mid-June to 16.09: every day 10am-12pm and 2:30pm-6pm (closed on Tuesdays and public holidays).*
***Rates**: 3€/adult, free under 12 years old.*

Une entrée offerte pour deux payées
***One free entrance** for two paid*

SPÉCIALEMENT POUR VOUS... *SPECIALLY FOR YOU...*

Code Postal / *Country:* _____

Courriel / *Mail:* _____

Ce livret vous est offert par / *This booklet is offered to you by:* _____

Engagement Qualité *Quality commitment*

Depuis son début, l'opération des livrets des (re)Découvertes a fédéré les acteurs touristiques locaux dans le même état d'esprit d'accueil personnalisé du visiteur, la même volonté de privilégier la relation humaine au coeur de l'activité touristique. Cela se traduit aujourd'hui par l'engagement signé de chaque site participant de s'impliquer pleinement dans l'opération et de réserver aux visiteurs un accueil de qualité :
- chaque porteur du livret bénéficie du geste d'accueil indiqué, sans exception et sans attente excessive
- une relation privilégiée et l'écoute des demandes du visiteur
- le respect de toutes les conditions d'accueil précisées (horaires, tarifs...).

L'Office de Tourisme du Pays Roussillonnais, qui coordonne l'opération, a d'ailleurs obtenu le label « Qualité Tourisme » récompensant le soin apporté à l'accueil et à ses services. Ensemble, nous souhaitons faciliter vos visites et vous permettre de passer un agréable séjour.

Since the beginning, this booklet has federated the local partners to provide the best customized welcome to each visitor and to privilege human relations in the tourist activity. Each participating sites has signed this commitment and is completely involved in the current operation.

PAYS ROUSSILLONNAIS TOURISME

Office de tourisme du Pays Roussillonnais

Château de Roussillon
Place de l'Édit - 38150 Roussillon
Tél. 04 74 86 72 07
www.tourisme-pays-roussillonnais.fr
infos@tourisme-pays-roussillonnais.fr
www.facebook.com/paysroussillonnais.fr
www.twitter.com/roussillonnais

OFFICE DE TOURISME

QUALITÉ TOURISME

HORAIRES D'OUVERTURE 2014

> **DE JANVIER À FIN AVRIL : OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI**
mercredi, jeudi, vendredi de 13h30 à 17h
samedi de 10h à 12h et de 16h à 18h

> **DE MAI À MI-SEPTEMBRE : OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE**
mardi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h30
samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h
dimanche de 14h à 17h

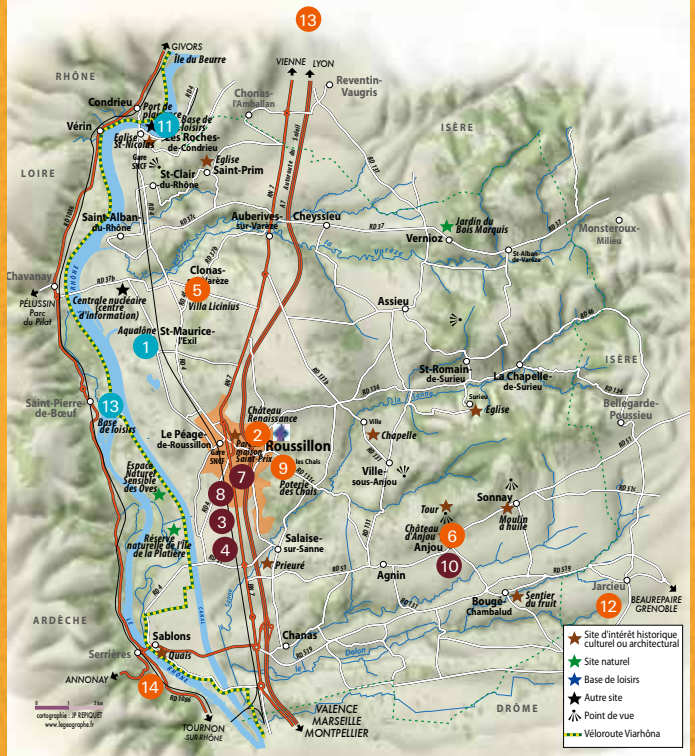
> **DE MI-SEPTEMBRE AU 20 DÉCEMBRE : OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI**
mercredi, jeudi, vendredi de 13h30 à 17h
samedi de 10h à 12h et de 16h à 18h

2014 TOURIST OFFICE SCHEDULE

> ***FROM JANUARY TO APRIL : OPEN FROM WEDNESDAY TO SATURDAY***
Wednesday, Thursday, Friday : 1:30pm-5pm / Saturday: 10am-12pm and 4pm-6pm

> ***FROM MAY TO MID SEPTEMBER : OPEN FROM TUESDAY TO SUNDAY***
Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday : 2pm-6:30pm / Saturday: 10am-12pm and 2pm-5pm
Sunday : 2pm-5pm

> ***FROM MID SEPTEMBER TO DECEMBER, 20TH : OPEN FROM WEDNESDAY TO SATURDAY***
Wednesday, Thursday, Friday : 2pm-6pm / Saturday: 10am-12pm and 4pm-6pm



Les sites et magasins partenaires

The places and shops partners

En Pays Roussillonnais

1 | **Centre Aqualône** *Aquatic Centre*

2 | **Château Renaissance** *Renaissance Château*

3 | **Clos du Mont Vinon** *Clos du Mont Vinon Wine shop*

4 | **La Halle des terroirs produits locaux** *Farm produces shop*

5 | **Mosaïque de la Villa de Licinius** *Mosaïc of Licinius' Villa*

6 | **Musique au Château d'Anjou** *Musical Evenings at Chateau d'Anjou*

7 | **Le Mussi** *Farm produces shop Le Mussi*

8 | **Pâtisserie Paul Fayolle** *Fayolle Cake shop*

9 | **Poterie des Chals** *Pottery of Les Chals*

10 | **La Safranière** *The saffron farm*

11 | **Téléski nautique** *Cable Waterski Centre*

À proximité du Pays Roussillonnais

12 | **Château de Jarcieu** *Château of Jarcieu*

13 | **Espace Eaux Vives** *Nautic Centre*

14 | **Musée des Mariniers** *Bargees Museum*

© Création graphique / mise en page : Agence Ligne Ovale - www.ligneovale.fr